

Braillewriter Practice

แบบฝึกการใช้เครื่องพิมพ์ดีดอักษรเบรลล์

Laurel J. Hudson, PhD

Putting Paper in Braillewriter:

การใส่กระดาษในเครื่องพิมพ์อักษรเบรลล์:

1. Find a position so the keys are lower than your elbows.
1. จัดตำแหน่งการนั่งให้เหมาะสม โดยให้แป้นพิมพ์อยู่ต่ำกว่าข้อศอกของคุณ
2. Press down the line spacing key until it's firm.
2. กดปุ่ม/คีย์สำหรับเลื่อนบรรทัดจนกว่าตรงพอดี
3. Check the margin stop on the left.
3. ตรวจสอบขอบกั้นระยะทางด้านซ้าย
4. Check the margin stop on the right.
4. ตรวจสอบขอบกั้นระยะทางด้านขวา
5. Bring the embossing head to the far left.
5. เลื่อนหัวพิมพ์ไปทางซ้ายสุด
6. Bring either paper release lever toward yourself.
6. กดคันโยกปล่อยกระดาษอันใดอันหนึ่งเข้าหาตัวผู้พิมพ์
7. Start to feed in the paper, sliding it toward yourself and under the embossing head and the left paper stop.
7. เริ่มป้อนกระดาษเข้าเครื่องพิมพ์ โดยเลื่อนกระดาษเข้าหาตนเอง ผ่านใต้หัวพิมพ์ และตัวกั้นกระดาษด้านซ้าย
8. Bring either paper release lever away from yourself to lock the paper in.
8. ดันคันโยกปล่อยกระดาษอันใดอันหนึ่งออกจากตัวผู้พิมพ์เพื่อล็อกกระดาษ
9. Roll in the paper with either or both paper feed knobs until it doesn't go further.
9. ม้วนกระดาษเข้าเครื่องพิมพ์ โดยใช้ลูกบิดป้อนกระดาษข้างใดข้างหนึ่งหรือทั้งสองข้างจนกว่าจะเลื่อนต่อไปไม่ได้

10. Press the line space (or downspace) one time.

10. กดปุ่ม/คีย์สำหรับขึ้นบรรทัดใหม่ (หรือ downspace) หนึ่งครั้ง

Writing, and Taking Paper out of Braillewriter:

การพิมพ์ และนำกระดาษออกจากเครื่องพิมพ์ดีดอักษรเบรลล์

11. Press key 1, space, key 2, space, key 3, space, key 4, space, key 5, space, key 6 space.

11. กดปุ่ม/คีย์ 1 เว้นวรรค 2 เว้นวรรค 3 เว้นวรรค 4 เว้นวรรค 5 เว้นวรรค 6

12. Bring the embossing head to the far left and press the line space one time.

12. เลื่อนหัวพิมพ์ไปด้านซ้ายสุด แล้วกดปุ่มขึ้นบรรทัดใหม่หนึ่งครั้ง

13. Press key 6, then key 5, then key 4, then key 3, then key 2, then key 1, with no spaces in between.

13. กดปุ่ม/คีย์ 6 แล้วตามด้วยคีย์ 5 แล้ว 4 แล้ว 3 แล้ว 2 แล้ว 1 โดยไม่ต้องกดปุ่ม/คีย์เว้นวรรค

14. Backspace 6 times until the embossing head is over the first cell in this line and press all 6 cells at the same time (“full cell”) 6 times.

14. กดปุ่ม/คีย์ถอยหลัง 6 ครั้ง จนกระทั่งหัวพิมพ์เลื่อนกลับไปอยู่ที่ตัวแรกที่พิมพ์ของบรรทัดนี้ แล้วกดปุ่ม/คีย์พร้อมกันทั้ง 6 คีย์ 6 ครั้ง (หรือพิมพ์ ฮ 6 ครั้ง)

15. Press space bar one time, and feel how you have “covered” what you wrote on this line.

15. กดปุ่มเว้นวรรคหนึ่งครั้ง แล้วดูหรือสัมผัสผลลัพธ์ที่คุณพิมพ์ทับสิ่งที่คุณเขียนไว้บนบรรทัดนี้

16. Press the line spacing key (down space key) until it's firm.

16. กดปุ่มขึ้นบรรทัดใหม่จนสุดกระดาษ

17. Hold the paper with one hand, bring either paper release lever toward yourself, and take out the paper.

17. ใช้มือข้างหนึ่งจับกระดาษไว้ แล้วใช้มือหนึ่งดันคันโยกปล่อยกระดาษเข้าหาตนเอง แล้วนำกระดาษออก

18. Bring the embossing head หัวพิมพ์ to the far right so the spring inside the braillewriter is expanded. CONGRATULATIONS!

18. นำหัวพิมพ์ไปด้านขวาสุด เพื่อให้สปริงภายในเครื่องพิมพ์ดีดอักษรเบรลล์ขยายออก ยินดีด้วย!